به نام ایزد دانا

(کاربرگ طرح درس) تاریخ به­روز رسانی:

دانشکده علوم انسانی نیمسال دوم سال تحصیلی 98-97

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| مقطع: کارشناسی□ کارشناسی ارشد■ دکتری□ | تعداد واحد: نظری 2 | فارسی: ارزیابی ترجمة انواع متون علمی  | نام درس |
| پیش­نیازها و هم­نیازها: ندارد | لاتین:  |
| شماره تلفن اتاق: | مدرس: سید رضا میراحمدی |
| منزلگاه اینترنتی: | پست الکترونیکی rmirahmadi@semnan.ac.ir  |
| برنامه تدریس در هفته و شماره کلاس: چهارشنبه 13.30 تا 15.30 |
| اهداف درس: ارزیابی ترجمه متون علمی به صورت تطبیقی |
| امکانات آموزشی مورد نیاز: |
| امتحان پایان­ترم | امتحان میان­ترم | ارزشیابی مستمر(کوئیز) | فعالیت­های کلاسی و آموزشی | نحوه ارزشیابی |
| 80 درصد |  |  | 20 درصد | درصد نمره |
| ارزیابی ترجمه متون علمی، حافظ نصیری/ از پست و بلند ترجمه، کریم امامی/ از گوشه و کنار ترجمه، صلح جو/ سی سال ترجمه سی سال تجربه، افشار/ ترجمه های مختلف از کتاب های علمی | منابع و مآخذ درس |

**بودجه­بندی درس**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **توضیحات** | **مبحث** | **شماره هفته آموزشی** |
|  | مقدمات لازم و آشنایی با درس وکلیات موضوع | **1** |
|  | مقاله امانت در ترجمه استاد نجفی | **2** |
|  | خلاصه کتاب هفت گفتار در ترجمه+  | **3** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی +کنفرانس دانشجو | **4** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی +کنفرانس دانشجو | **5** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی +کنفرانس دانشجو | **6** |
|  | ارزیابی عملی ترجمه متن کتاب البخلاء | **7** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی ارزیابی عملی ترجمه متن کتاب البخلاء | **8** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی + کنفرانس دانشجو  | **9** |
|  | ارزیابی ترجمه کتاب هکذا تکلّه ابن عربي +کنفرانس دانشجو | **10** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی + ارزیابی ترجمه کتاب هکذا تکلّم ابن عربي | **11** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی + کنفرانس دانشجو | **12** |
|  | ارزیابی ترجمه کتاب تاریخ يعقوبی + کنفرانس دانشجو | **13** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی بررسی مقالة نقد انتقادی ترجمه، فرحزاد | **14** |
|  | چند صفحه از کتاب ارزیابی متون علمی ارزیابی ترجمه کتاب حي بن يقظان | **15** |
|  | جمع بندی موضوعات و یشنهاد الگویی کاربردی برای ارزیابی با کمک مطالب مطرح شده | **16** |